



**DELIBERATION N° 22/168 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
APPROUVANT LA PROPOSITION DE CONVENTION RELATIVE  
AU FINANCEMENT DES CENTRES D'IMMERSION LINGUISTIQUE  
DU CISMONTE**

**CHÌ APPROVA A PRUPOSTA DI CUNVINZIONI RILATIVA À U FINANZAMENTU  
DI I CENTRI IN IMMERSIONI LINGUISTICA DI U CISMONTE**

**SEANCE DU 24 NOVEMBRE 2022**

L'an deux mille vingt deux, le vingt quatre novembre, l'Assemblée de Corse, convoquée le 10 novembre 2022, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de M. Hyacinthe VANNI, Vice-président de l'Assemblée de Corse.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Jean BIANCUCCI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Vannina CHIARELLI-LUZI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Jean-Charles GIABICONI, Josepha GIACOMETTI-PIREDDA, Pierre GUIDONI, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Jean-Jacques LUCCHINI, Don Joseph LUCCIONI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGIO, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, François SORBA, Charlotte TERRIGHI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**

M. Jean-Félix ACQUAVIVA à Mme Nadine NIVAGGIONI  
Mme Vanina BORROMEI à M. Pierre POLI  
Mme Valérie BOZZI à Mme Christelle COMBETTE  
Mme Angèle CHIAPPINI à M. Georges MELA  
Mme Cathy COGNETTI-TURCHINI à Mme Chantal PEDINIELLI  
Mme Anna Maria COLOMBANI à Mme Vannina CHIARELLI-LUZI  
Mme Frédérique DENSARI à Mme Paula MOSCA  
Mme Lisa FRANCISCI à M. Don Joseph LUCCIONI  
M. Pierre GHIONGA à M. Didier BICCHIERAY  
M. Xavier LACOMBE à M. Jean-Martin MONDOLONI  
Mme Sandra MARCHETTI à Mme Muriel FAGNI  
Mme Marie-Antoinette MAUPERTUIS à Mme Danielle ANTONINI  
M. Paul QUASTANA à Mme Marie-Claude BRANCA  
Mme Anne-Laure SANTUCCI à Mme Juliette PONZEVERA

M. Jean-Louis SEATELLI à M. Jean-Michel SAVELLI

**ETAIENT ABSENTS : Mmes et MM.**

Jean-Baptiste ARENA, Saveriu LUCIANI, Véronique PIETRI, Antoine POLI, Julia TIBERI

**L'ASSEMBLEE DE CORSE**

**VU** le code général des collectivités territoriales, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1,

**VISTU** u codici ghjinirali di i cullittività tarritorialiali, è spicialmenti i so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1,

**VU** la loi n° 2022-1089 du 30 juillet 2022 mettant fin aux régimes d'exception créés pour lutter contre l'épidémie liée à la Covid-19,

**VISTU** a lege n° 2022-1089 di u 30 di lugliu di u 2022 chî mette fine à i regimi d'eccezione creati per luttà contru à l'epidemia ligata à a COVID-19,

**VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 approuvant le plan Lingua 2020 per a nurmalizazione di a lingua corsa è u prugressu versu una sucetà bilingua,

**VISTU** a dilibarazioni n° 15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 appruvandu u Pianu Lingua 2020 par a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua,

**VU** la délibération n° 16/140 AC de l'Assemblée de Corse du 23 juin 2016 approuvant la convention Etat/CTC d'application du plan de développement de la langue et de la culture corses,

**VISTU** a dilibarazioni n° 16/140 AC di l'Assemblea di Corsica di u 23 di ghjungnu di u 2016 chî approva a cunvenzione Statu/CTC d'appiigazione di u pianu di sviluppu di a lingua è di a cultura corsa,

**VU** la délibération n° 21/119 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 approuvant le cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse,

**VISTU** a delibarazione n° 21/119 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di lugliu di u 2021 chî approva u quattru generale d'urganizazione è di messa in anda di e seance publiche di l'Assemblea di Corsica,

**VU** la délibération n° 21/195 AC de l'Assemblée de Corse, du 18 novembre 2021 portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,

**VISTU** a dilibarazioni n° 21/195 AC di l'Assemblea di Corsica di u 18 di nuvembri di u 2021 purtendu accunsentu di u regulamentu bughjittariu è finanziariu di a Cullittività di Corsica,

- VU** la délibération n° 22/036 AC de l'Assemblée de Corse du 1<sup>er</sup> avril 2022, portant approbation du Budget Primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2022,
- VISTU** a dilibarazioni n° 22/036 AC di l'Assemblea di Corsica di u 1<sup>mu</sup> d'aprili di u 2022 appruvendu u bughjettu primitivu di a Cullittività di Corsica pà l'asarciziu 2022,
- VU** le tableau d'échéancier des crédits de paiement annexé au rapport du Président du Conseil exécutif de la Corse,
- VISTU** u discriptivu di scadenza di i crediti di pagamentu in appicciu à u presentu raportu di u Presidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica,
- SUR** rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
- NANTU** à u raportu di u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica,
- VU** l'avis n° 2022-42 du Conseil Economique, Social, Environnemental et Culturel de Corse, en date du 22 novembre 2022,
- VISTU** l'avisu n° 2022-42 di u Cunsigliu Economicu, Sociale, Ambientale è Culturale di Corsica di u 22 di nuvembre di u 2022,
- SUR** rapport de la Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale et des Enjeux Sociétaux,
- NANTU** à u raportu di a Cummissione di l'Educazione, di a Cultura, di a Cuesione Sociale è di e Prublematiche Sucitali,
- SUR** rapport de la Commission des Finances et de la Fiscalité,
- NANTU** à u raportu di a Cummissione di e Finanze è di a Fiscalità,

### **APRES EN AVOIR DELIBERE**

A l'unanimité,

**Ont voté POUR (58) : Mmes et MM.**

Jean-Félix ACQUAVIVA, Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Jean BIANCUCCI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Vanina BORROMEI, Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Angèle CHIAPPINI, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Lisa FRANCISCI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Josepha GIACOMETTI-PIREDDA, Pierre GUIDONI, Xavier LACOMBE, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Don Joseph LUCCIONI, Jean-Jacques LUCCHINI, Sandra MARCHETTI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne

PIERI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Paul QUASTANA, Anne-Laure SANTUCCI, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, Jean-Louis SEATELLI, François SORBA, Charlotte TERRIGHI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ARTICLE PREMIER :**

**AUTORISE** le Président du Conseil exécutif de Corse à signer la convention avec l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse (AD PEP 2B) relative au financement des centres d'immersion linguistique de Haute-Corse telle que produite en annexe à la présente délibération.

**ARTICULU PRIMU :**

**AUTURIZEGHJA** u Pridenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica à firmà a cunvinzioni cù l'Associu Dipartimentale di i Pupilli di l'Insignamentu Publicu di u Cismonte (AD PEP 2B) relativa à u finanzamentu di i centri d'immirioni linguistica di Cismonti com'è prudutta in appicciu di a prisente deliberazione.

**ARTICLE 2 :**

**DECIDE** de répartir ainsi qu'il suit les crédits inscrits à la rubrique :

**LANGUE CORSE – FORMATION ET ENSEIGNEMENT      Fonctionnement**

ORIGINE : BP 2022 –

Programme 4311 - Chapitre 932 - Fonction 212 - Compte 65748

**MONTANT DISPONIBLE : .....1 588 980,00 Euros**

**MONTANT AFFECTÉ : .....268 000,00 Euros**

**DISPONIBLE A NOUVEAU : ..... 1 320 980,00 Euros**

**ARTICULU 2 :**

**DICIDA** di fà a ripartizioni cussì di i crediti scritti in a rubrica :

**LINGUA CORSA – FURMAZIONI È INSIGNAMENTU      Funziunamentu**

URIGHJINI: BP 2022

Prugramma 4311 - Capitulu 932 - Funzioni 212 - Contu 65748

**SOMA DISPUNIBILI : ..... 1 588 980,00 Euri**

**TOTALI DATI : ..... 268 000,00 Euri**

**DISPUNIBILI CHÌ FERMA: .....1 320 980,00 Euri**

**ARTICLE 3 :**

La présente délibération fera l'objet d'une publication sous forme électronique sur le site internet de la Collectivité de Corse.

**ARTICULU 3 :**

A prisenti dilibarazioni sarà publicata di modu elettronicu nant'à u situ internet di a Cullittività di Corsica.

Ajacciu, le 24 novembre 2022

La Présidente de l'Assemblée de Corse,



Marie-Antoinette MAUPERTUIS

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

2 EME SESSION ORDINAIRE DE 2022

REUNION DES 24 ET 25 NOVEMBRE 2022

**RAPPORT DE MONSIEUR**  
**LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**PRUPOSTA DI CUNVINZIONI RILATIVA À U**  
**FINANZIAMENTU DI I CENTRI IN IMMERSIONI**  
**LINGUISTICA DI U CISMONTE**

**PROPOSITION DE CONVENTION RELATIVE AU**  
**FINANCEMENT DES CENTRES D'IMMERSION**  
**LINGUISTIQUE DU CISMONTE**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale  
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

## **RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

L'Assemblée de Corse a adopté, par délibération n° 15/083 AC du 16 avril 2015, le Pianu Lingua 2020, plan de normalisation de la langue, incluant le développement de son enseignement et de son apprentissage tout au long de la vie et le soutien aux centres d'immersion.

D'autre part, par la délibération n° 15/253 AC du 29 octobre 2015, l'Assemblée de Corse a approuvé le Contrat de Plan Etat Région 2015-2020, qui compte parmi ses priorités au sein du volet langue corse, les centres de séjours et d'études corses.

Dans le cadre de la convention entre l'État et la Collectivité Territoriale de Corse relative à l'application du plan de développement de l'enseignement de la langue corse pour la période 2016-2021, adoptée par l'Assemblée de Corse le 23 juin 2016 (délibération n° 16/140 AC), l'État et la Collectivité de Corse se sont engagés à soutenir l'organisation de classes transplantées dans les « centres de séjours et d'études corses ».

L'association départementale des pupilles de l'enseignement public de Haute-Corse (AD PEP 2B) est gestionnaire de ces centres qui constituent des éléments forts de la politique de développement de l'enseignement bilingue.

En octobre 2016, la Collectivité de Corse a signé avec le ministère de l'Éducation Nationale et l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse (AD PEP 2B) une convention relative au financement des centres d'immersion linguistique de Haute-Corse (délibération n° 16/223 AC du 30 septembre 2016). La Collectivité de Corse, le ministère de l'Éducation Nationale et l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse (AD PEP 2B) ont décidé, au titre de l'article 11 de la convention, d'un premier renouvellement de cette convention pour une durée d'un an par l'avenant n° 1.

L'Assemblée de Corse, par sa délibération n° 17/180 AC du 30 juin 2017, a approuvé cet avenant de prolongation. L'avenant n° 2 à cette convention pour l'année 2018 a été approuvé par la délibération n° 18/120 AC de l'Assemblée de Corse du 27 avril 2018. L'avenant n° 3 à cette convention pour l'année 2019 a été approuvé par la délibération n° 19/384 AC de l'Assemblée de Corse du 25 octobre 2019. L'avenant n° 4 à cette convention pour l'année 2020 a été approuvé par la délibération n° 20/191 AC de l'Assemblée de Corse du 27 novembre 2020.

En raison de l'absence de contractualisation faisant intervenir l'Etat et la CdC, et plaçant l'association dans une situation plus que délicate, une convention entre la Collectivité de Corse et l'ADPEP2B a ensuite été approuvée par la délibération n° 22/049 AC de l'Assemblée de Corse du 28 avril 2022.

À l'échelle territoriale, 4 centres sont présents, 3 en Haute-Corse, les centres de Bastia-Campanari, Loretu di Casinca, Savaghju-Vivariu, et un en Corse-du-Sud, le centre d'immersion linguistique de Bastelica.

Les centres d'immersion linguistique reçoivent des classes soit à la journée ou pour de courts séjours (Bastia-Campanari, Loretu di Casinca), soit pour des séjours d'une semaine (Savaghju-Vivariu et Bastelica) durant le temps scolaire, pour des activités en immersion. Ces séjours favorisent une utilisation naturelle de la langue corse à l'occasion de la pratique d'activités scolaires, artistiques, sportives ou d'étude du milieu.

Aujourd'hui, dans l'attente de la contractualisation avec l'Etat, la présente convention a été établie dans le but de permettre le fonctionnement des centres d'immersion pour l'année scolaire 2022/2023. C'est pourquoi il vous est proposé d'approuver et autoriser le Président du Conseil exécutif à signer la convention C22SFI-017 entre la Collectivité de Corse et l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse selon les modalités détaillées ci-après (Annexe n° 1).

L'AD PEP sollicite la participation de Collectivité de Corse pour la gestion de ces trois centres. Habituellement un montant de 268 000 €/an est consacré par la CdC.

Les centres d'immersion sont un dispositif d'appui important de la mise en œuvre de la politique de la Collectivité de Corse en matière d'enseignement de la langue corse qu'il convient d'accompagner.

Aussi, je vous propose de renouveler ce soutien au titre de l'année scolaire 2022/2023.

Cette affectation devra être imputée ultérieurement aux crédits alloués par la Collectivité de Corse dans le cadre du volet langue corse du prochain CPER 2021/2027 en cours de finalisation et prochainement contractualisé.

Références budgétaires : Programme 4311 - Chapitre 932 - Fonction 212 - Compte 65748.

Au vu des éléments apportés, du budget dédié à la langue corse, de notre politique linguistique et de nos engagements contractuels, je vous propose d'adopter la convention C22SFI/017 relative au financement des centres d'immersion linguistique de Haute-Corse (jointe en annexe).

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

**Convention n° C22SFI\_017**

**CONVENTION**

Entre :

La Collectivité de Corse, représentée par le Président du Conseil exécutif de Corse,  
M. Gilles SIMEONI, d'une part,

Et :

L'association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse,  
(AD PEP 2B) N° SIRET 317 255 263 00087  
Association loi 1901, Groupe scolaire François AMADEI - Rue Sainte Thérèse - 20600  
BASTIA, représentée par son président, M. Pascal VIVARELLI,

d'autre part,

- VU le code général des collectivités territoriales, titre II, livre IV, IVème partie, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VU l'article L. 312-11-1 du code de l'éducation,
- VU l'article 7 de la loi du 22 janvier 2002 relative à la Corse,
- VU la loi d'orientation et de programme pour l'avenir de l'école n° 2005-380 du 24 avril 2005, article 20,
- VU la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 approuvant le Plan « Lingua 2020 »,
- VU la délibération n° 21/122 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 portant délégations d'attributions de l'Assemblée de Corse au Conseil exécutif de Corse et à son Président,
- VU la délibération n° 21/195 AC de l'Assemblée de Corse, du 18 novembre 2021, portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VU la délibération n° 22/036 AC de l'Assemblée de Corse du 1<sup>er</sup> avril 2022 portant approbation du Budget Primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2022
- VU l'arrêté n° 22/ CE du Conseil exécutif de Corse du 2022 approuvant la Convention CdC / ADPEP 2B relative au financement des centres d'immersion de Haute-Corse,

**CONSIDERANT** les pièces constitutives du dossier,

## **Il a été convenu et arrêté ce qui suit :**

### Préambule

L'Assemblée de Corse a adopté par délibération n° 15/083 AC du 16 avril 2015, le Planu Lingua 2020, plan de normalisation de la langue, incluant le développement de son enseignement et de son apprentissage tout au long de la vie et le soutien aux centres d'immersion.

D'autre part, par délibération n° 15/253 AC du 29 octobre 2015, l'Assemblée de Corse a adopté le Contrat de Plan Etat-Région 2015-2020. La thématique « langue corse » a été ajoutée aux thématiques stratégiques du volet territorial du CPER dont l'une des actions prioritaires est d'assurer le fonctionnement et le développement des centres de séjours et d'études corses qui accueillent les classes en immersion.

Par la suite, dans le cadre de la convention entre l'État et la Collectivité de Corse relative à l'application du plan de développement de l'enseignement de la langue corse pour la période 2016-2021, adoptée par l'Assemblée de Corse le 23 juin 2016, l'État et la Collectivité de Corse se sont engagés à soutenir l'organisation de classes transplantées dans les « centres de séjours et d'études corses ».

Compte tenu :

- de l'absence de nouveau CPER pour la présente période , et donc de véhicule juridique,
- de l'obligation de fonctionnement des centres de séjours et d'études corses pour l'accueil des élèves de l'Académie de Corse en immersion linguistique sur le temps scolaire,

Il est proposé d'établir une convention entre la Collectivité de Corse et l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse selon les modalités détaillées ci-après.

### **Article 1 : Objet de la convention**

La présente convention a pour objet de définir les modalités de soutien apportées par la Collectivité de Corse à l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse, (AD PEP 2B) pour la gestion des 3 centres de Haute-Corse dont elle dispose, pendant les séjours en immersion linguistique, au titre de l'année scolaire 2022/2023.

Ces centres accueillent les classes ayant un projet de développement de l'enseignement de la langue corse pour des séjours d'une semaine ou de plusieurs journées réparties sur l'année scolaire. Ils permettent aux enfants de bénéficier d'un environnement entièrement corsophone.

Ces séjours prioritairement destinés aux élèves des sections bilingues du premier et du second degré, favorisent ainsi une utilisation naturelle de la langue corse à l'occasion de la pratique d'activités scolaires, artistiques, sportives ou d'étude du milieu. Il s'agit dans le cadre de la politique générale de développement de la langue corse d'un dispositif d'appui essentiel de la politique linguistique de la CdC dans le cadre de l'enseignement bilingue.

## - **SAVAGHJU (VIVARIU)**

Le centre de Savaghju-Vivariu fonctionne selon un mode d'accueil régional. Sa capacité d'accueil est de 52 places, il peut accueillir deux classes à la fois, du primaire au secondaire (collège en complément du primaire qui reste une priorité), pour des séjours à la semaine, voire à la journée. L'équipe pédagogique de l'ADPEP 2B est composée d'une Directrice, de deux professeurs certifiés et un animateur.

Activités dominantes : pleine nature (découverte de la forêt, orientation et activités scientifiques), découverte du musée de la Corse.

L'ADPEP 2B est propriétaire de ce centre.

## - **LORETU DI CASINCA**

Accueillant généralement les écoles du grand Bastia à la Castagniccia (de U Borgu à Cervioni), sa capacité d'accueil est de 30 places, équivalent à une classe, pour des séjours à la journée. Il dispose d'un animateur de l'ADPEP 2B et d'un professeur certifié de corse.

Activité dominante : découverte du patrimoine rural.

L'AD PEP 2B a passé une convention avec la commune pour la location des locaux.

## - **BASTIA - CAMPANARI**

Sa capacité d'accueil est de 30 places, ouvert en partenariat avec la mairie de Bastia, et la CdC, il accueille une classe à la journée. Il dispose d'un professeur certifié.

Activités dominantes : étude du patrimoine urbain et du milieu maritime (notamment réserve naturelle de Biguglia).

L'AD PEP 2B a passé une convention avec la commune pour la mise à disposition des locaux.

### **Article 2 : Durée de la convention**

La présente convention est conclue pour l'année scolaire 2022/2023.

### **Article 3 : Organisation pédagogique des séjours linguistiques**

Les déplacements des élèves sont effectués dans le cadre des textes en vigueur. Placés sous l'autorité et la responsabilité de leurs enseignants, les élèves sont accueillis et encadrés par les équipes pédagogiques des centres d'immersion linguistique : professeurs certifiés LCC ou professeurs des écoles habilités, et animateurs dûment qualifiés et agréés.

Les conseillers pédagogiques LCC font remonter les demandes de séjours de chaque circonscription et établissent le planning des centres. Ils contribuent à la préparation et au suivi des séjours immersifs.

## **Article 4 : Condition de détermination du coût du programme d'immersion**

### **4.1 Conditions de détermination du coût de l'action.**

4.1.1. Le coût total éligible estimé du programme 2022/2023 des trois centres précités s'élève à 391 684 euros TTC, conformément au budget prévisionnel présenté par l'association.

4.1.2. Les coûts à prendre en considération comprennent tous les coûts occasionnés pour la mise en œuvre de l'action, sur les périodes d'ouverture du centre, pour l'accueil des scolaires en immersion linguistique. Il s'agit des charges énumérées ci-dessous qui devront être détaillés :

- Charges de fonctionnement (eau, électricité, denrées alimentaires, transports, etc....) ;
- Charges de personnel ;
- Frais de gestion et de siège.

Les dépenses non prises en compte dans le cadre de cette convention sont :

- Intérêts des emprunts et dettes ;
- Valeurs comptables des éléments d'actifs ;
- Dotations aux amortissements ;
- Impôts et taxes.

4.1.3. Toute dépense ne pouvant être imputable au fonctionnement des centres lors des séjours en immersion des scolaires ne sauraient être pris en charge par la présente convention.

## **Article 5 : Conditions de détermination de la contribution financière**

Pour assurer l'accueil des élèves, la Collectivité de Corse décide de verser une participation correspondant au plan de financement arrêté d'un commun accord par les partenaires dans le cadre du budget prévisionnel présenté par l'association.

Pour l'exercice 2022, l'Association a présenté le bilan 2021 et le budget Prévisionnel 2022. La Collectivité de Corse soutient financièrement l'action de l'association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse, (AD PEP 2B) concernant les trois Centres de Haute-Corse pour un montant prévisionnel maximal de deux cent soixante-huit mille euros (268 000 €) au titre de l'exercice 2022/2023.

Cette subvention, notifiée à l'association, est imputable sur les crédits inscrits à :  
Chapitre 932 - fonction 212 - article 65748 - programme 4311 du budget 2022 de la Collectivité de Corse.

## **Article 6 : Modalités de versement de la contribution financière de la Collectivité de Corse**

Le versement s'effectuera dans la limite des crédits de paiement inscrits au chapitre et à l'article susvisés, au compte ouvert au nom de l'association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse, (AD PEP 2B) s'effectuera de la manière suivante :

- 150 000 € versés à la signature de la convention,

- Le solde sera versé, au prorata, à la fin de l'action, sur production par l'AD PEP 2B d'un récapitulatif détaillé et certifié des dépenses réalisées. Le reversement des éventuels fonds inemployés par l'AD PEP 2B devra être effectué au plus tard le 30 septembre 2023,

La contribution financière de la CdC n'est applicable que sous réserve des trois conditions suivantes :

- Le vote des crédits de paiement par la CdC ;
- Le respect par l'association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse, (AD PEP 2B) des obligations mentionnées aux articles 1<sup>er</sup>, 7, 8 et 9, sans préjudice de l'application de l'article 13 ;
- La vérification par l'administration que le montant de la contribution financière n'excède pas le coût du programme de l'opération.

Le versement de la subvention sera effectué dans la limite des crédits de paiements selon les procédures comptables en vigueur au compte suivant :

#### *LES PEP 2B*

*CAISSE D'EPARGNE - PROVENCE ALPES CORSE*

*Compte : 11315 00001 08006339580 14*

*IBAN : FR76 1131 5000 0108 0063 3958 014*

*CAISSE D'EPARGNE PAC : 00001*

*BIC : CERPAFRPP 131*

#### **Article 7 : Justificatifs**

La subvention accordée est destinée exclusivement à l'association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse, (AD PEP 2B) pour l'opération mentionnée dans le cadre de cette convention.

L'association s'engage à respecter toutes les règles légales qui régissent la vie des organismes subventionnés ; à ce titre, elle garantira la destination des fonds indiquée par la Collectivité de Corse et se tiendra disponible pour fournir, conformément aux dispositions légales et réglementaires, toutes les pièces justifiant le bon emploi des fonds.

L'association, bénéficiaire de crédits publics, veillera en particulier à utiliser fidèlement les subventions de la Collectivité de Corse selon les dispositions de la présente convention.

L'association s'engage :

- A fournir en fin d'exercice, au Président du Conseil exécutif de Corse, un bilan financier certifié par un commissaire aux comptes ainsi qu'un bilan d'activités,
- A fournir un compte rendu des séjours en immersion et des thématiques abordées en langue corse,
- A fournir dans les 6 mois suivant la fin de l'exercice en cours, la délibération de l'organe statutaire compétent approuvant le compte-rendu financier de l'opération,
- A produire les comptes du dernier exercice clos, signés et certifiés par le Président de l'association et par toute personne habilitée,
- A fournir le rapport d'activités adopté par l'organe statutaire compétent,
- A informer également la Collectivité de Corse en cas de retard pris dans l'exécution de la présente convention.

## **Article 8 : Autres engagements**

L'association s'engage à adopter un cadre budgétaire et comptable conforme au règlement n° 99-01 du 16 février 1999 du Comité de la réglementation comptable relatif à l'établissement des comptes annuels des associations et fondations, homologué par arrêté interministériel du 8 avril 1999.

En cas de non-exécution, de retard significatif ou de modification substantielle, sans l'accord écrit de la Collectivité de Corse des conditions d'exécution de la convention par l'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Haute-Corse, (AD PEP 2B) la Collectivité de Corse peut suspendre, remettre en cause le montant de la subvention, ou exiger le reversement de tout ou partie des sommes déjà versées au titre de la présente convention.

En matière de communication, le bénéficiaire s'engage à :

- valoriser le partenariat de la Collectivité de Corse dans les médias, en communiquant sur l'activité des centres
- faire figurer les logos de la Collectivité de Corse sur tous les documents promotionnels ou d'information, dossiers et articles de presse, etc.

## **Article 9 : Sanctions**

En cas de non-réalisation ou de réalisation partielle de l'opération ou encore d'utilisation des crédits, non conforme à l'opération, le bénéficiaire de la subvention s'engage à restituer à la Collectivité de Corse la subvention perçue.

Dans le cas où la dépense subventionnable réalisée serait inférieure à la dépense subventionnable prévisionnelle, le reliquat de la subvention versée sera restitué à la Collectivité de Corse.

## **Article 10 : Contrôle - Evaluation**

Un comité de suivi composé des représentants de chacun des partenaires est institué pour effectuer l'évaluation administrative, financière et pédagogique de l'action.

Il pourra réaliser un contrôle sur place pendant et au terme de la convention.

L'association s'engage à faciliter à tout moment le contrôle par le comité de suivi - ou par une personne habilitée par lui à cet effet - de la réalisation des objectifs, notamment par l'accès à toute pièce justificative des dépenses et tout autre document dont la production serait jugée utile.

L'association s'engage à respecter toutes les règles légales qui régissent la vie des organismes subventionnés ; à ce titre, elle garantira la destination des fonds indiquée par la CdC et se tiendra disponible pour fournir, conformément aux dispositions légales et réglementaires, toutes les pièces justifiant le bon emploi des fonds.

L'association, bénéficiaire de crédits publics, veillera en particulier à utiliser fidèlement les subventions de la CdC selon les dispositions de la présente convention.

## **Article 11 : Modification de la convention**

La présente convention ne peut être modifiée que par avenant signé par la CdC et l'Association. La demande de modification de la présente convention pourra être faite par chacune des parties et devra être réalisée sous forme d'une lettre recommandée avec accusé de réception précisant l'objet de la modification, sa cause et toutes les conséquences qu'elle emporte. Dans un délai de deux mois suivant l'envoi de cette demande, l'autre partie peut y faire droit par lettre recommandée avec accusé de réception.

## **Article 12 : Reversement de la subvention**

La présente décision sera déclarée caduque si, à l'expiration d'un délai de deux ans (vingt-quatre mois) à compter de sa notification, l'opération subventionnée n'a reçu aucun commencement d'exécution matérialisé par un premier versement.

Il sera également procédé à l'annulation de tout reliquat de subvention ayant reçu un début d'exécution et dont le dernier mandatement remonte à plus de dix-huit mois.

L'association s'engage à procéder au reversement des sommes indûment perçues au titre d'une subvention en cas d'absence de justificatifs, d'utilisation de l'aide non conforme à la convention, de refus de se soumettre aux contrôles, d'arrêt de l'activité ou de dissolution de la structure.

## **Article 13 : Résiliation de la convention**

En cas de non-respect par l'une ou l'autre partie des engagements respectifs convenus dans la présente convention, celle-ci pourra être résiliée de plein droit par l'une ou l'autre partie, sans préjudice de tous autres droits qu'elle pourrait faire valoir, à l'expiration d'un délai de deux mois suivant l'envoi d'une lettre recommandée avec accusé de réception valant mise en demeure non suivie d'effet.

L'inexécution partielle ou totale de la convention ou la résiliation entraînent pour le bénéficiaire le remboursement de tout ou partie de l'aide versée par la Collectivité de Corse au prorata de la dépense subventionnée réalisée, se traduisant par l'émission d'un titre de recette.

## **Article 14 : Recours**

Tout litige résultant de l'exécution de la présente convention est du ressort du tribunal administratif territorialement compétent.

Fait à Ajaccio, le

*En double exemplaire*

**LE PRÉSIDENT DU CONSEIL  
EXÉCUTIF DE CORSE,**

**LE PRÉSIDENT DE L'ADPEP 2B**

**Gilles SIMEONI**

**Pascal VIVARELLI**

